

Lingvolife

ФЕВРАЛЬ 2012

Разумное времяпрепровождение!

Закончилось прекрасное время между своевольным выбором «чем заняться сегодня, а что отложить на завтра». Теперь официально принятое расписание и указанные в журналах пометки и объявления негласно рекомендуют одни из самых полезных областей приложения ваших возможностей.

Кто-то сказал, что учеба - это не время, а усилия. Так давайте тратить время правильно, прилагая максимальные усилия. И еще всегда помнить, что времени не может не хватать, его можно тратить не на те вещи...

lingvo-редакция



фото Анна Доника

В ЭТОМ НОМЕРЕ:



Знаю, чего хочу!

СТР.3



GB or the USA?

СТР.6



Свое, родное...

СТР.7

CONCLUSION

Каникулы — время не только отдыхать, но и учиться в какой-то степени. Чему же научился ты ? Что понял? Что осознал?

Вывод, который я сделала, проводя зимние каникулы, звучит следующим образом: "Каникулы не для того, чтобы отдыхать!". За эти три недели я не лежала на диване весь день, не съездила куда-то провести свое свободное время, не читала.... Я решила посвятить себя работе. Удивительно, но работая, я и не устала, но и не расслабилась. Возникла мысль о том, что пока ты молод, ты должен тратить свою энергию с пользой, а амбиции направлять в нужное русло, не тратить время на бессмысленные и малосодержательные дела. Да и вообще, я считаю, что пора бы уже сознательно перепутать значение слов "отдыхать" и "работать". Следует их значения поменять местами, таким образом, мы легче будем относиться к труду и не так бессознательно к отдыху.

Главный вывод: как ты захочешь, так и отдохнешь. Только ты сам себе делаешь настроение.

Я поняла, что доверять людям не стоит, ничего в мире не меняется и каждый год похож на предыдущий. А еще я научилась печь вкусное печенье, но это мелочи жизни...

Несколько лет назад перестала смотреть телевизор. Думала, что всё дело в нехватке времени: подготовка к ЕГЭ, поступление, университет... Переехав в Челябинск, я даже не стала приобретать этот предмет мебели. Но отправив-

шись на каникулы домой, в то место, где он есть, я всё равно не включала телевизор, хотя свободного времени было много. Оказалось, что дело не в нём, а в появлении Интернета в нашей жизни. Теперь телевизор лидирует в моем списке самых бесполезных вещей.

Самое главное — это иногда давать себе передышку и уметь просто все бросить на некоторое время, чтобы отдохнуть морально. А если ты потерял телефон, то тут тоже есть плюсы: как минимум твой день разгружается наполовину! :)

Родные и близкие дорожат всего на свете, так с ними хорошо! Они понимают меня с полуслова. :) Но есть минус — когда я с ними, время течет в 100 раз быстрее... В общем, надо ценить каждое мгновение, проведенное вместе. Вот, пожалуй, это самое-самое главное!

Поняла, что при изучении любого иностранного языка, фонетика на самом деле невероятно важна: произносятся слова хоть чуть-чуть неправильно, носители языка не понимают нас! Для сравнения достаточно почаще слушать людей, изучающих наш родной русский язык...

Задумалась о том, что очень важно не просто верить в какие-то утверждения (пусть даже всеобщие известные и воспринимаемые как нечто само собой разумеющееся), а проверять их самому. Порой то, о чем все говорят с абсолютной уверенностью в действительности не является таковым. Так что доверяй, но проверяй. ;)

**Анонимные выводы записала
Елена СИВАЧЁВА**



ФРАЗА МЕСЯЦА

- Отдыхаем до 6 февраля.
- А что так мало?
- Не жалеют нас совсем. :(

TOP-10

Самых бесполезных занятий во время каникул...

1. Сидеть в интернете
2. Ходить по квартире туда-сюда...
3. Дрессировать кота
4. Играть в компьютерные игры
5. Кататься в лифте
6. Проверять холодильник на вкусности каждые 5 минут
7. Петь песни на английском
8. Собирать пазлы
9. Переводить русско-народные песни
10. Пересматривать любимые фильмы

**Подготовила
Ксения СЕЛЕЗНЁВА**

ИНТЕРВЬЮ

Много свободного времени – это скучно!

Кирилл Саломатов, студент второго курса, рассказывает о своем спортивном студенчестве и планах на ближайшее будущее. Он не просто студент, он еще и активный участник многочисленных чемпионатов по конькобежному спорту на уровне города, области, страны, а не так давно он задал жару на Кубке мира по скоростному бегу на льду, прошедшем в Челябинске.

- Кирилл, ты занимаешься конькобежным спортом. Как ты попал в него?

- Я самого детства занимался различными видами спорта. Было и плавание, и дзюдо, и теннис, но нашел себя я именно здесь. Большую роль сыграл мой отец: он тоже занимался конькобежным спортом.

- Что самое важное, когда ты уже на льду и время на часах побежало?

- Самое важное - добежать до финиша. Ну а если подумать более обстоятельно, то все самое важное на самом деле происходит задолго до того момента, когда дали старт: подготовка к соревнованиям, психологический настрой и многие другие факторы... Всего не перечислишь.

- Как часто проходят соревнования и сколько ты тренируешься?

- Соревнования проходят по два дня раз в две недели. Иногда чаще, иногда реже. А тренируюсь я каждый день, кроме воскресенья, а в субботу, например, у меня даже две тренировки...

- Почему ты этим занимаешься, почему не бросаешь?

- Теперь я уже просто не могу этим не заниматься; столько времени и сил потрачено на тренировки... Хочется добиться успеха в спорте. И, если честно, я считаю, что иметь много свободного времени – это скучно.

- Как думаешь, тебе все это

поможет в будущем? Кем видишь себя через несколько лет?

- Я не планирую ничего на несколько лет вперед. Но если не получится добиться высот в спорте, есть множество возможностей и в других сферах деятельности.

- На факультете лингвистики не так просто учиться... Как ты совмещаешь спорт с учебой?

- По-разному, но иногда совмещать эти две вещи довольно сложно. Беру дополнительные задания на дом, сдаю сессии досрочно. Приходится «вертеться» быстрее, потому что успевать все-таки нужно!

- В конце прошлого года прошел Кубок мира по скоростному бегу на коньках, и для многих он остался в памяти чем-то грандиозным. А что ты можешь сказать об организации Кубка, все-таки тебе есть с чем сравнить?

- Я, конечно, участвовал в международных соревнованиях, но не на таком уровне. Безусловно, было легче: все-таки гораздо привычнее бежать по «своему» льду. А вообще, хочу сказать, Челябинск очень достойно встретил гостей! И да, лед был очень скользкий! Намного лучше, чем обычно.

- Спасибо за беседу. Надеемся, все твои будущие соревнования будут удачными, а лед будет скользким всегда!

Елена СИВАЧЁВА



Каждую минуту я...
Я старею на минуту

Проза или стихи?
Проза

Самое главное в жизни...
Сам процесс жизни

Если я не знаю, что делать, то...
Ничего сделать невозможно

Самое важное изобретение человечества...
Камень и палка, соединенные друг с другом - первое изобретение все-таки :)

Сова или жаворонок?
Жаворонок

Слушать музыку в наушниках...
Скоро оглохнуть (прямо слоган получился)

Я смотрю...
Анимэ

УДИВИСЬ

Will you be my Valentine?

Немного из истории праздника

Считается, что День Святого Валентина существует уже более 16 веков, но праздники Любви известны со времен древних языческих культур. Например, римляне в середине февраля праздновали фестиваль Lupercales, названный в честь богини любви Juno Februata.

День Святого Валентина назван в честь христианского священника. Эта история датируется примерно 269 годом, когда Римской Империей правил император Клавдий II. Воюющая римская армия испытывала острый недостаток в солдатах, и военачальник был убежден, что исполнению его планов мешают браки, ибо женатый легионер о славе империи думал гораздо меньше, чем о семье. И, дабы сохранить в своих солдатах воинский дух, император издал указ, запрещающий легионерам жениться. Но влюбляться солдаты от этого меньше не стали. И к их счастью нашелся человек, который, не страшась императорского гнева, стал тайно венчать легионеров с их возлюбленными — священник по имени Валентин из римского города Терни (Valentine of Terni). Видимо, он был настоящим романтиком, так как Валентин не только венчал влюбленных, но и помогал им писать любовные письма, дарил по просьбам легионеров цветы предметам их страсти, а также мирил поссорившихся.

Клавдий II, узнав об этом, приговорил священника к казни. Находясь под стражей, Валентин влюбился в дочку тюремщика. За день до казни



священник написал девушке прощальное письмо, где рассказал о своей любви, подписав его «Твой Валентин». По всей видимости, именно отсюда появилась традиция писать в День Святого Валентина любовные записки — «валентинки».

Впоследствии, как христианский мученик, пострадавший за веру, Валентин был канонизирован католической церковью. А в 496 году римский Папа Геласиус (Pope Gelasius I) объявил 14 февраля Днем Святого Валентина. В Западной Европе День Святого Валентина стал широко отмечаться с 13 века, в США — с 1777 года.

Вокруг света с Валентином

В Японии начали праздновать День Святого Валентина в 30-е годы, и до сих пор шоколад остается самым распространенным подарком. Кстати, здесь на День Святого Валентина японские мужчины получают, пожалуй, даже больше подарков, чем женщины. Им дарят мужские аксессуары типа бритвы, лосьона, бумажника и так далее.

У страстных французов в День Святого Валентина при-

нято дарить драгоценности, а в романтической Дании люди посылают друг другу засушенные белые цветы.

В Британии незамужние девушки 14 февраля встают до восхода солнца, становятся возле окна и смотрят на проходящих их мужчин. Согласно поверью, первый мужчина, которого увидит девушка, и есть ее суженый.

Но в мире также существуют страны, в которых День Святого Валентина не является праздником. В первую очередь это Саудовская Аравия, которая является единственной в мире страной, где этот праздник ... официально запрещен, причем, под страхом больших штрафов.

А на Руси был свой праздник влюбленных, вот только отмечался он не зимой, а в начале лета. Он связан с легендарной историей любви Петра и Февронии и посвящен Купале - языческому славянскому богу, сыну Перуна. В России и странах СНГ День Святого Валентина отмечается с начала 90-х годов 20 века и в последнее время приобретает все большую популярность.

Подготовила Е.В.Малышева

УДИВИСЬ

"Я тебя люблю" на разных языках мира. (В качестве транскрипции используются английские буквы)

Английский: I love you
 Арабский: Ib'n hebbak.
 Болгарский: Obicham te
 Венгерский: Szeretlek
 Вьетнамский: Toi ye u em
 Греческий: S' аyаро
 Датский: Jeg elsker dig
 Индийский: Nenu Ninnu
 Premistunna
 Ирландский: taim i' ngra leat
 Исландский: Eg elska thig
 Испанский: Te Amo
 Итальянский: ti amo
 Китайский: Wo ie ni
 Корейский: Tangsinul sarang ha
 yo
 Латвийский: Es tevi Milu
 Литовский: TAVE MYLIU
 Немецкий: Ich liebe Dich
 Норвежский: Eg elsker deg
 Персидский: Tora dost дарам
 Польский: Kocham Cie
 Португальский: Eu te amo
 Русский: Ya tebya lyublyu
 Сербский: LUBim te.
 Словацкий: lubim ta
 Словенский: ljubim te
 Суданский: Nan nyanyar do
 Суахили: Naku penda
 Тайский: Ch'an Rak Khun
 Турецкий: Seni seviyorum
 Узбекский: Man seni sevaman
 Фарси (Персидский): doostat
 dAram
 Финский: Mina rakastan sinua
 Французский: Je t'aime
 Хинди: Mu tumko pyar karta hu
 Хорватский: Ljubim te
 Чешский: miluji te
 Чешский: miluji te
 Шведский: Jag a"lskar dig
 Эсперанто: Mi amas vin
 Эстонский: Ma armastan sind
 Югославский: Ya te volim
 Японский: Kimi o ai shiteru



Sing a song of snowflakes,
 Secrets in the air,
 Valentines are coming,
 Hiding everywhere.
 Some are red and
 Some are pink and
 Some are soft and blue,
 Some are in the mailbox
 On their way to you.

All love, at first, like generous
 wine,
 Ferments and frets until tis fine,
 But, when tis settled on the lee,
 And from the impurer matter
 free,
 Becomes the richer still the older,
 And proves the pleasanter the
 colder.

Ours love will pass all tests
 It's too early for the rest!
 You and me, we both together

Will be glad for any weather!
 Valentines are people who
 Are willing to be flowers,
 Letting us enjoy their beauty
 Even if for hours.

Valentine's Day is a day of love
 Where love is as bright as the sun
 We share kisses, and even a hug
 With people we call our loved
 ones
 It's nice to have a friend like you.
 I'll tell you what I'm going to do.
 Because you make me feel so
 fine,
 I'll take you for my valentine!

Love is sometimes denied
 sometimes lost
 sometimes unrecognized
 but in the end
 always found with no regrets
 forever valued and treasured.

Факты о Дне Святого Валентина:

- Первая коробка шоколада для Дня Святого Валентина была представлена Ричардом Кэдбери в 1868 году.
- 15% женщин США посылают себе цветы в этот день.
- Более 50 миллионов роз продается каждый год во всем мире.
- В США 9 миллионов людей покупают подарки для своих

домашних животных.

- В День святого Валентина продажи шоколад и конфет достигают прибыли 1011 миллиардов долларов.
- Продается более 36 млн. коробок шоколад в форме сердца .

Подготовила Е.В.Мальшева

VS

Ни для кого не секрет, что все лингвисты мечтают побывать в разных странах, посмотреть мир, поговорить с носителями языка. Но какая же англоязычная держава лучше? Великобритания или США? Куда бы отправились ВЫ?

Я бы выбрала Америку! Мне кажется, что в этой стране много свободы в отличие от Англии, в которой существует большая приверженность традициям, общественному мнению, принятым правилам приличия.

Александра Логинкина

Интересный вопрос. Я думаю, что выбрал бы Англию, потому что, во-первых, она ближе, чем Америка, а во-вторых (удивился, когда узнал) Великобритания дешевле, чем США, и туда проще попасть.

Руслан Шамсутдинов

Если ты студент и хочешь нормально подзаработать, то нужно лететь в Америку. В Англии в городах мало работы, те, кто ее находят, ходят после этого две недели с улыбкой даже во сне. На Альбионе зарабатывают только на с/х работах



(собирают клубнику, например), и всё лето живут в палатке :).В Англию едут учиться - очень хорошая возможность повысить уровень языка... Занятия проходят в непринужденной обстановке.В Америке будет довольно сложно в плане общения с местными людьми, у многих бывает депрессия по этому поводу. Американцы такой народ, что дружат по принципу выгоды. Если ты для них не полезен, то и дружить с тобой не будут. В Англии легче в общении с людьми и, мне кажется, что там как-то спокойнее и люди намного интеллигентнее, так что я выберу Англию однозначно.

Татьяна Латышова

Я бы поехала в Америку, потому что там столько всего интересного. Жила бы я там и не хотела бы даже за границу уезжать: большой каньён, Лас-вегас, Дисней, Нью-Йорк, Чикаго, великие озера и много всего другого! Загорелые накачанные американцы в Майами :) Думаю, там очень круто!

Кристина Сабельникова

Англия!!! только Англия! Не люблю Америку:). В Англии «чистый» язык и более устойчивые традиции!

Анна Колосова

Наверное, я бы выбрала Америку, потому что она - соперник России, уникальная, т.к. из страны беженцев преобразовалась в самую смекалистую из наиболее развитых стран мира.

Кристина Файзулина

Конечно Англия. Она просто круче по всем показателям во всех сферах :)

Анна Трофимова

Что такое Америка? Для первых переселенцев это был символ новой жизни, новой возможности, ведь изначально в Новый свет стремились люди, которых уже ничего более не держало в Европе, это были люди разных национальностей, вероисповеданий, но всех их влекла жажда жизни новой, которая была бы лучше, чем в Старом свете. Именно это желание и помогло американцам выиграть войну за независимость. Всего за пару веков Америка превратилась в мощнейшую державу, к мнению которой прислушиваются абсолютно все. Сейчас Америка - это крупнейший центр торговли, политики, экономики, это страна, в которую по-прежнему стремятся миллионы людей. Туда не прочь попасть и я. Я вот не прочь туда съездить, но жить надо в России, нужно поднимать нашу страну. (золотые слова! Прим. ред.)

Семен Жуков

Мне Англия нравится больше. Она - страна с богатой историей. Страна великих людей, языка, литературы. Именно в Англии находятся старейшие и престижнейшие университеты мира. Неужели этого мало, для того чтобы любить ее больше Америки?

Дина Валеева

**Подготовила
Ксения СЕЛЕЗНЁВА**

ДАТА

What's Your Mother Language?

Каков ваш родной язык? Многим сложно сразу ответить на этот вопрос, так как приходится углубляться в далекое прошлое. Но ответ знать должен каждый.

Каждый народ – это своя неповторимая культура, история, традиции, образ жизни. И, конечно же, язык. Сберечь его – очень важная задача.

Языки являются самым сильным инструментом сохранения и развития нашего материального и духовного наследия. По оценкам ЮНЕСКО, половина из примерно шести тысяч языков мира могут в ближайшее время потерять последних носителей.

Для выживания языка необходимо, чтобы на нем говорило по меньшей мере 100.000 человек. Во все времена языки зарождались, существовали, затем вымирали, иногда даже не оставив следа. Но никогда ранее, они не исчезали настолько быстро. Международный день родного языка, прежде всего, направлен на защиту языков, которые исчезают. Ежегодно исчезает около двух языков...

Международный день родного языка отмечается 21 февраля с 2000 года для того, чтобы привлечь внимание мировой общественности к важности культурного и языкового разнообразия, а также – многоязычного образования.

Генеральный директор ЮНЕСКО К. Мацуура отметил: «Почему столько внима-

ния уделяется родному языку? Потому что языки составляют неповторимое выражение человеческого творчества во всем его разнообразии. Как инструмент коммуникации, восприятия и размышления, язык также описывает то, как мы видим мир, и отражает связь между прошлым, настоящим и будущим. Языки несут следы случайных встреч, различные источники, из которых они насыщались, каждый в соответствии со своей отдельной историей.

ЮНЕСКО содействует развитию языкового разнообразия через серию проектов, осуществляемых по всему миру. Так, в Чили были изданы школьные учебники на трех языках коренных народов. В Бразилии началась подготовка документации по ряду исчезающих языков и культур коренных народов, помогающей их сохранению. Все шаги по способствованию распростра-

нения родных языков служат не только содействию языковому разнообразию и многоязыковому образованию, развитию более полного знакомства с языковыми и культурными традициями по всему миру, но и крепят солидарность, основанную на взаимопонимании, терпимости и диалоге.

Родные языки уникальны в том отношении, какой отпечаток они накладывают на каждого человека с момента рождения, наделяя его особым видением вещей, которые никогда на самом деле не исчезнут, несмотря на то, что впоследствии человек овладевает многими языками. Изучение иностранного языка – это способ познакомиться с другим видением мира, с другими подходами».

Несмотря на разнообразие языков, Люди, общайтесь друг с другом!



Любовь КУЯНОВА

А КАК БЫ ПЕРЕВЕЛ ТЫ?

Meeting at Night

The gray sea and the long black land;
 And the yellow half-moon large and low;
 And the startled little waves that leap
 In fiery ringlets from their sleep,
 As I gain the cove with pushing prow,
 And quench its speed i' the slushy sand.
 Then a mile of warm sea-scented beach;
 Three fields to cross till a farm appears;
 A tap at the pane, the quick sharp scratch
 And blue spurt of a lighted match,
 And a voice less loud, through its joys and fears,
 Than the two hearts beating each to each!

Robert Browning

ВСТРЕЧА В НОЧИ

Тёмный берег и серый залив,
 Низко повисла луны половина.
 Прыгают волны, пугливы, легки,
 Яркие пляшут их завитки,
 К бухте толкая мою бригантину,
 В мокром песке свой бег погасив.
 Теплую отмель прошёл до конца.
 Через поля приблизился к дому.
 Стук по стеклу, скрип, словно треск,
 Спички зажжённой синий всплеск,
 И голос, не громче сквозь радость истомы,
 Чем бьются друг в друга наши сердца.



Анекдот про переводчика

- Господин, Хиддинк! Наши болельщики интересуются, когда сборная России по футболу станет чемпионом мира?
 - What? What?
 Переводчик: все слышали?
 Хиддинк сказал «вот-вот!».

ЗАНИМАТЕЛЬНОЕ
ЯЗЫКОВЕДЕНИЕ

Как придумали...

Русский язык:

- А давай писать слова в случайном порядке, а смысл передавать интонациями!
 - Приставки и суффиксы не забудь!

Английский язык:

- А давай, букв будет немного, все они простые, но гласные пусть читаются как попало.
 - И чтобы значение слова менялось непредсказуемо в зависимости от предлогов и социального статуса говорящего!

Итальянский язык:

- А давай все слова буду закан-

чиваться на гласные!

- И руками махать. А то жарко.

Китайский язык:

- А давай вместо слов использовать звуки природы!
 - Смотри, что я нарисовал. Вот тут как бы Солнце, вот тут быки пахнут Землю. Пусть это означает стол!

LANGUAGE GURU

Американские дети, приглашённые на кремлёвскую ёлку поседели от страха, когда погас свет и русские детки начали вызывать Мертвого Угрюмца (Dead Morose! Dead Morose!),

радостно хлопая в ладошки...

To bear in mind — к медведю в мозг

I scream — мороженное

Ice cream — крем для глаз

Ice cream — я кричу

I'm going to Dublin —
 Куда, блин?

Людей там видимо невидимо.
 — People there visible invisible.

Учредители:

Профком студентов ЮУрГУ
 Деканат факультета лингвистики
 Профбюро факультета лингвистики
 Главный редактор: Елена Сивачева

Над номером работали:

Е.В.Малышева
 Ксения Селезнева
 Любовь Куянова
 Телефон: 89525248382